

TXS-900HSE

Bestell-Nr. • Order No. 25.5250

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

Deutsch

Taschensender

823–832 MHz und 863–865 MHz

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser Taschensender ist für den Betrieb mit einem Kopf- oder Ohrbügelmikrofon HSE... mit 3-poligem Mini-XLR-Anschluss ausgelegt. Bei angeschlossenem Mikrofon bildet er mit dem Empfänger TXS-900 oder TXS-920 ein drahtloses Audioübertragungssystem.

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass der Sender TXS-900HSE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die EU-Konformitätserklärung ist im Internet verfügbar:


www.img-stageline.de

Frequenzbereich 863–865 MHz:

Anmelde- und gebührenfrei in den EU- und EFTA-Staaten.

Frequenzbereich 823–832 MHz:

Es bestehen Beschränkungen oder Anforderungen in folgenden Ländern:

	AT	CZ	FR	LT	PL	SE	UK
---	----	----	----	----	----	----	----


2 Wichtige Hinweise

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropfen und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit

keit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).

- Um das Gerät vor Beschädigung durch auslaufende Batterien zu schützen, nehmen Sie diese bei längerem Nichtgebrauch heraus.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z.B. Sammelbehälter beim Fachhändler).

3 Bedienelemente und Anschluss

- 1 Antenne
- 2 Display, zeigt
 - den eingestellten Kanal: CH 001 ... CH 442 (Tabelle)
 - den Zustand der Batterien: BATT ■■■■

Blinkt die Anzeige BATT, sind die Batterien fast verbraucht.
- 3 Kontroll-LED
 - rot = Sender eingeschaltet
 - blau = Mikrofon stummgeschaltet
 - blinkt = Batterien fast verbraucht, verbleibende Betriebsdauer weniger als 10 Minuten

- 4 rote Taste zum Ein-/Ausschalten (ca. 1 Sekunde gedrückt halten) und zum Stummschalten/Wiedereinschalten des Tons (kurz drücken)

- 5 Eingang für ein Kopf- oder Ohrbügelmikrofon der Serie HSE..., das über einen 3-poligen Mini-XLR-Anschluss verfügt (z.B. HSE-80, HSE-110)

- 6 Schiebeschalter GAIN für das Mikrofon-signal
Die Verstärkung so einstellen, dass ein optimaler Mikrofon-signalpegel erreicht wird: Bei zu hoher Verstärkung verzerrt das Mikrofon-signal, dann den Schalter auf 0 oder –10 dB stellen. Bei zu geringer Verstärkung ergibt sich ein schlechter Rauschabstand, dann den Schalter auf 0 oder +10 dB stellen.

- 7 blaue Taste zum Einstellen des Senders auf den Übertragungskanal des Empfängers:

1. Die Taste gedrückt halten, sodass im Display des Empfängers die Anzeige SYNC blinkt. (Der Sender muss nicht eingeschaltet sein.)
2. Am Empfänger gleichzeitig kurz die Taste SYNC drücken: Der Sender wird auf den Kanal des Empfängers eingestellt und ist danach eingeschaltet.

Beim Einstellen dürfen der Sender und der Empfänger nicht weiter als 1 m voneinander entfernt sein.

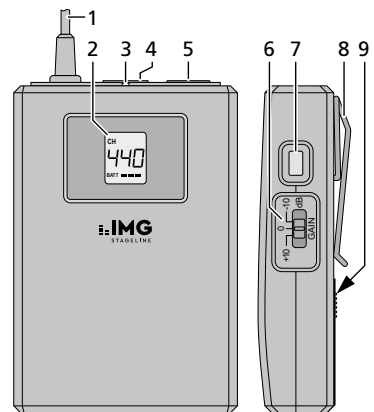
- 8 Halteklammer zum Befestigen des Senders an der Kleidung (z.B. am Hosensbund oder am Gürtel)

- 9 Batteriefachdeckel, zum Öffnen auf die markierte Fläche drücken, den Deckel nach unten schieben und aufklappen. 2 Mignon-Batterien, wie im Batteriefach angegeben, einlegen und den Deckel wieder schließen.

4 Technische Daten

- Funkfrequenzbereich: . . . 823–832 MHz und 863–865 MHz (siehe auch Tabelle)
- Sendeleistung: 10 mW (EIRP)
- Frequenzstabilität: ±0,005 %
- Audiofrequenzbereich: . . 80–18 000 Hz
- Anschluss: Mini-XLR, 3 Pins, = 10V Speisespannung für das Mikrofon (an Pin 3)
- Stromversorgung: 2 × 1,5-V-Batterie, Mignon (AA)
- Betriebsdauer: > 15 h
- Abmessungen: 65 × 110 × 25 mm (B × H × T)
- Gewicht: 76 g

Änderungen vorbehalten.



Kanal Channel	Frequenz Frequency	Kanal Channel	Frequenz Frequency
CH 001	823,000 MHz	CH 362	863,000 MHz
CH 002	823,025 MHz	CH 363	863,025 MHz
CH 003	823,050 MHz	CH 364	863,050 MHz
CH 004	823,075 MHz	CH 365	863,075 MHz
CH 005	823,100 MHz	CH 366	863,100 MHz
...
CH 360	831,975 MHz	CH 441	864,975 MHz
CH 361	832,000 MHz	CH 442	865,000 MHz

- 9 Battery compartment cover; to open the cover, press the marked area, slide the cover downwards and open it. Insert two batteries of size AA as indicated in the battery compartment. Then close the cover.

4 Specifications

- Radio frequency range: . . 823–832 MHz and 863–865 MHz (also see table)
- Transmission power: . . . 10 mW (EIRP)
- Frequency stability: ±0,005 %
- Audio frequency range: . . 80–18 000 Hz
- Connection: mini XLR, 3 pins, = 10V supply voltage for the microphone (applied to pin 3)
- Power supply: 2 × 1.5V battery, size AA
- Operating time: > 15 h
- Dimensions: 65 × 110 × 25 mm (W × H × D)
- Weight: 76 g

Subject to technical modification.

English

Pocket Transmitter

823–832 MHz and 863–865 MHz

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This pocket transmitter is designed for operation with a headband microphone or earband microphone HSE... equipped with a 3-pole mini XLR connector. Combined with the receiver TXS-900 or TXS-920 and with a microphone connected, it provides a wireless audio transmission system.

1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declares that the transmitter TXS-900HSE complies with the directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available on the Internet:

www.img-stageline.com

Frequency range 863–865 MHz:

No licence or registration required in the EU and EFTA countries.

Frequency range 823–832 MHz:

Restrictions or requirements apply in the following countries:

	AT	CZ	FR	LT	PL	SE	UK
---	----	----	----	----	----	----	----

2 Important Notes


The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature: 0–40°C).

- To protect the unit against damage due to battery leakage, always remove the batteries when the unit is not in use for a longer period of time.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.

- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

Never put discharged batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

3 Operating elements and connection

- 1 Antenna
- 2 Display to indicate
 - the channel adjusted: CH 001 ... CH 442 (table)
 - the battery status: BATT ■■■■

When the indication BATT starts flashing, the batteries are almost discharged.

- 3 LED indicator
 - red = transmitter switched on
 - blue = microphone muted
 - flashing = batteries almost discharged, remaining operating time less than 10 minutes

- 4 Red button to switch the transmitter on/off (keep button pressed for approx. 1 second) and to mute/unmute the sound (press button briefly)

- 5 Input for a headband microphone or earband microphone HSE... equipped with a 3-pole mini XLR connector (e.g. HSE-80, HSE-110)

- 6 Sliding switch GAIN for the microphone signal
Set the gain so that an optimum microphone signal level is obtained: When the gain is too high, the microphone signal will distort; set the switch to 0 or –10 dB. When the gain is too low, there will be a poor signal/noise ratio; set the switch to 0 or +10 dB.

- 7 Blue button to set the transmitter to the transmission channel of the receiver:

1. Keep the button pressed so that the indication SYNC starts flashing on the display of the receiver. (It is not necessary to switch on the transmitter.)
2. Briefly press the button SYNC on the receiver at the same time: The transmitter will be set to the channel of the receiver; it is switched on after that.

When making the settings, the distance between the transmitter and the receiver must not exceed 1 m.

- 8 Clip to attach the transmitter to your clothes (e.g. waistband or belt)

TXS-900HSE

Réf. num. • Codice 25.5250



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

WWW.IMGSTAGELINE.COM

Fransais

Emetteur de poche

823–832 MHz et 863–865 MHz

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques spécifiques. Veuillez lire la notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Cet émetteur de poche est prévu pour fonctionner avec un micro serre-tête ou un micro oreillette HSE... avec connexion mini XLR 3 pôles. Lorsque le micro est relié, il constitue, avec le récepteur TXS-900 ou TXS-920, un système de transmission audio sans fil.

1.1 Conformité et déclaration

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TXS-900HSE se trouve en conformité avec la directive 2014/53/UE. La déclaration de conformité UE est disponible sur Internet : www.img-stageline.com

Plage de fréquence 863–865 MHz :

Pas de déclaration ni de taxe dans les pays de l'Union européenne et les pays de l'A.E.L.E.

Plage de fréquence 823–832 MHz :

Il existe des limitations ou exigences d'utilisation dans les pays suivants :

	AT		CZ		FR		LT		PL		SE		UK
--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----

2 Conseils importants

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout

type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité de l'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40°C).

- En cas de non utilisation prolongée, retirez les batteries ; elles pourraient couler et endommager l'appareil.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

Ne jetez pas les batteries usagées dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un contenant spécifique ou ramenez-les chez votre détaillant.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER

3 Eléments et branchement

- 1 Antenne
- 2 Affichage, indique
 - le canal réglé : CH 001 ... CH 442 (☞ tableau)
 - l'état des batteries : BATT ■■■■
 Si l'indication BATT clignote, les batteries sont presque déchargées.

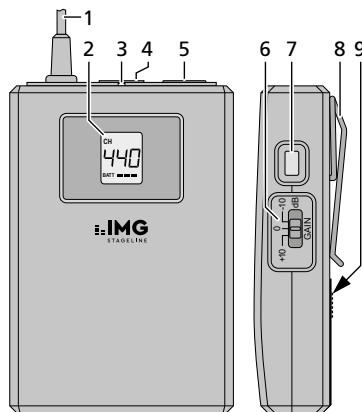
- 3 LED de contrôle
 - rouge = émetteur allumé
 - bleu = son du micro coupé
 - clignote = les batteries sont presque déchargées, durée de fonctionnement restante inférieure à 10 minutes
- 4 Touche rouge pour allumer/éteindre (maintenez la touche enfoncée 1 seconde environ) et pour activer/désactiver la coupure du son (enfoncez la touche brièvement)
- 5 Entrée pour un microphone serre-tête ou oreillette de la série HSE..., disposant d'un branchement mini XLR 3 pôles (p.ex. HSE-80, HSE-110).
- 6 Sélecteur GAIN pour le signal micro
 - Réglez l'amplification de telle sorte qu'un niveau optimal du signal micro soit atteint : si l'amplification est trop élevée, le signal micro est distordu, mettez alors le sélecteur sur 0 ou –10dB. Si l'amplification est trop faible, on a un mauvais rapport signal/bruit, mettez alors le sélecteur sur 0 ou +10dB.

- 7 Touche bleue pour régler l'émetteur sur le canal de transmission du récepteur :
 1. Maintenez la touche enfoncée pour que l'indication SYNC clignote sur l'affichage du récepteur. (L'émetteur n'a pas besoin d'être allumé.)
 2. Sur le récepteur, appuyez simultanément et brièvement sur la touche SYNC : l'émetteur est réglé sur le canal du récepteur et est allumé.
 Pour effectuer les réglages, l'émetteur et le récepteur ne doivent pas être éloignés de plus de 1 m l'un de l'autre.
- 8 Clip de ceinture pour fixer l'émetteur sur un vêtement (par exemple ceinture)
- 9 Couvercle du compartiment batterie ; pour ouvrir appuyez sur la surface repé-

rée, poussez le couvercle vers le bas et ouvrez. Insérez deux batteries de type R6 comme indiqué dans le compartiment et refermez.

4 Caractéristiques techniques

- Plage de fréquence radio : 823–832 MHz et 863–865 MHz (voir tableau)
 - Puissance émission : 10 mW (EIRP)
 - Stabilité fréquence : ±0,005 %
 - Plage de fréquence audio : 80–18 000 Hz
 - Branchement : mini XLR, 3 pins, = 10V tension alimentation pour le micro (au pin 3)
 - Alimentation : 2 × batterie 1,5V de type R6
 - Durée fonctionnement : > 15 h
 - Dimensions (L × H × P) : 65 × 110 × 25 mm
 - Poids : 76 g
- Tout droit de modification réservé.



Italiano

Trasmettitore tascabile

823–832 MHz e 863–865 MHz

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo trasmettitore tascabile è previsto per l'impiego con un microfono headset o archetto HSE... con contatto XLR mini a 3 poli. Con il microfono collegato, in combinazione con il ricevitore TXS-900 o TXS-920, costituisce un sistema wireless di trasmissione audio.

1.1 Conformità e omologazione

La MONACOR INTERNATIONAL dichiara che il trasmettitore TXS-900HSE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità UE è disponibile in Internet (www.img-stageline.com).

Gamma di frequenze 863–865 MHz:

Non richiede né registrazione né pagamento di tasse negli stati dell'UE e dell'EFTA.

Gamma di frequenze 823–832 MHz:

Esistono restrizioni o requisiti nei seguenti stati:

	AT		CZ		FR		LT		PL		SE		UK
--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----

2 Avvertenze importanti

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).

- Per proteggere l'apparecchio dalle batterie che perdono conviene toglierle in caso di mancato uso prolungato.

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.

- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

Non gettare le batterie scariche nelle immondizie di casa bensì negli appositi contenitori (p.es. presso il vostro rivenditore).

3 Elementi di comando e collegamento

- 1 Antenna
- 2 Display, indica
 - il canale impostato: CH 001 ... CH 442 (☞ tabella)
 - lo stato delle batterie: BATT ■■■■
 Se l'indicazione BATT lampeggia, significa che le batterie sono quasi scariche.

- 3 LED di controllo
 - rosso: trasmettitore attivato
 - blu: microfono messo in mute
 - lampeggia: batterie quasi scariche, durata residua meno di 10 minuti

- 4 Tasto rosso per attivare/disattivare (tenere premuto per 1 sec ca.) e per mettere in mute/riattivare l'audio (premere brevemente)

- 5 Ingresso per un microfono headset o archetto della serie HSE... con contatto XLR mini a 3 poli (p.es. HSE-80, HSE-110)

- 6 Interruttore a scorrimento GAIN per il segnale del microfono
 - Impostare il guadagno in modo tale che si raggiunge un livello ottimo del segnale del microfono: Con un guadagno troppo forte, il segnale del microfono risulta distorto; allora portare l'interruttore su 0 o –10dB. Con un guadagno troppo basso, il rapporto segnale/rumore diventa sfavorevole; allora portare l'interruttore su 0 o +10dB.

- 7 Tasto blu per impostare sul trasmettitore il canale di trasmissione del ricevitore:
 1. Tener premuto il tasto: sul display del ricevitore lampeggia l'indicazione SYNC. (Non è necessario che il trasmettitore sia acceso.)
 2. Sul ricevitore premere nello stesso tempo brevemente il tasto SYNC: Sul trasmettitore viene impostato il canale del ricevitore e il trasmettitore rimane acceso.

- Durante questa regolazione, la distanza fra il trasmettitore e il ricevitore non deve essere superiore a 1 m.

- 8 Clip per fissare il trasmettitore ai vestiti (p.es. al cinturino o alla cintura)

Canal Canale	Fréquence Frequenza	Canal Canale	Fréquence Frequenza
CH 001	823,000 MHz	CH 362	863,000 MHz
CH 002	823,025 MHz	CH 363	863,025 MHz
CH 003	823,050 MHz	CH 364	863,050 MHz
CH 004	823,075 MHz	CH 365	863,075 MHz
CH 005	823,100 MHz	CH 366	863,100 MHz
...
CH 360	831,975 MHz	CH 441	864,975 MHz
CH 361	832,000 MHz	CH 442	865,000 MHz

- 9 Coperchio del vano batterie; per aprirlo esercitare una pressione sulla zona evidenziata, spostare il coperchio verso il basso e aprirlo. Inserire due batterie stilo come segnato nel vano batterie e richiudere il coperchio.

4 Dati tecnici

- Gamma di radiofrequenze: 823–832 MHz e 863–865 MHz (vedi anche la tabella)
 - Potenza di trasmissione: 10 mW (EIRP)
 - Stabilità di frequenza: ±0,005 %
 - Gamma di frequenza audio: 80–18 000 Hz
 - Contatto: XLR mini, 3 pins, = 10V alimentazione per il microfono (con pin 3)
 - Alimentazione: 2 × batteria stilo 1,5V (AA)
 - Durata: > 15 h
 - Dimensioni (l × h × p): 65 × 110 × 25 mm
 - Peso: 76 g
- Con riserva di modifiche tecniche.



Español

Emisor de Petaca

823–832 MHz y 863–865 MHz

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este emisor de petaca está diseñado para funcionar con un micrófono de cabeza o de oreja HSE-... con conexión mini XLR de 3 polos. En combinación con el receptor TXS-900 o TXS-920 y con un micrófono conectado, crea un sistema de transmisión de audio inalámbrico.

1.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TXS-900HSE cumple con la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad de la UE está disponible en Internet: www.img-stageline.com

Rango de frecuencias 863–865 MHz:

No requiere ninguna licencia ni registro en la UE y en los países de la AELC.

Rango de frecuencias 823–832 MHz:

Se aplican restricciones o requisitos en los siguientes países:

	AT		CZ		FR		LT		PL		SE		UK
--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----

2 Notas Importantes

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del

aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40°C).

- Para prevenir daños en el aparato por del derrame de una batería, extraiga siempre las baterías cuando no se vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta o se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal; llévelas a un contenedor especial, p.ej. al contenedor de su vendedor.

3 Elementos de Funcionamiento y Conexión

- Antena
- Visualizador para indicar
 - El canal ajustado: CH 001... CH 442 (E37 tabla)
 - El estado de las baterías: BATT ■■■■ Cuando la indicación BATT empieza a parpadear, las baterías están casi descargadas.
- Indicador LED
 - Rojo = Emisor conectado
 - Azul = Micrófono silenciado

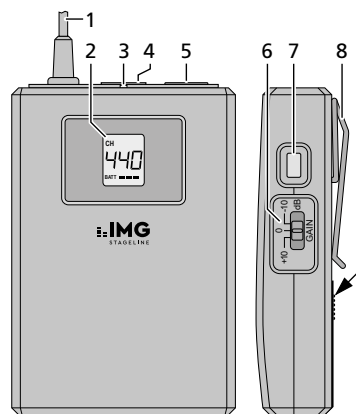
Parpadeante = Baterías casi descargadas, tiempo restante inferior a 10 minutos

- Botón rojo para activar/desactivar el emisor (mantenga pulsado el botón durante 1 segundo aprox.) y para activar/desactivar la función de silencio (pulse el botón brevemente)
- Entrada para micrófono de cabeza o de oreja HSE-... con conexión mini XLR de 3 polos (p.ej. HSE-80, HSE-110)
- Interruptor deslizante GAIN para la señal de micrófono
 - Ajuste la ganancia para obtener un nivel óptimo de señal de micrófono: Cuando la ganancia es demasiado baja, la señal de micrófono se distorsiona; ajuste el interruptor en 0 ó -10dB. Cuando la ganancia es demasiado alta, la relación señal/ruido es pobre; ajuste el interruptor en 0 ó +10dB.
- Botón azul para ajustar el emisor en el canal de transmisión del receptor:
 - Mantenga pulsado el botón hasta que la indicación SYNC empiece a parpadear en el visualizador del receptor. (No es necesario conectar el emisor.)
 - Pulse brevemente el botón SYNC del receptor al mismo tiempo: El emisor se ajustará en el canal del receptor; después de esto quedará conectado. Cuando haga los ajustes, la distancia entre el emisor y el receptor no puede exceder de 1 m.
- Pinza para fijar el emisor en su ropa (p.ej. faja o cinturón)
- Tapa del compartimento de la batería; para abrir la tapa, pulse la zona marcada, deslice la tapa hacia abajo y ábrala. Inserte dos baterías de tipo AA como se indica en el compartimento. Luego cierre la tapa.

4 Especificaciones

- Rango de frecuencias de radio: 823–832 MHz y 863–865 MHz (ver también tabla)
- Potencia de transmisión: 10 mW (EIRP)
- Estabilidad de frecuencia: ±0,005 %
- Rango de frecuencias de audio: 80–18 000 Hz
- Conexión: mini XLR, 3 pines, voltaje de alimentación de = 10V para el micrófono (aplicar en el pin 3)
- Alimentación: 2 x batería de 1,5V tipo AA
- Tiempo de funcionamiento: > 15 h
- Dimensiones (B x H x P): 65 x 110 x 25 mm
- Peso: 76 g

Sujeto a modificaciones técnicas.



Polski

Nadajnik kieszonkowy

823–832 MHz oraz 863–865 MHz

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania proszę zapoznać się z instrukcją, a następnie zachować ją do wglądu.

1 Zastosowanie

Niniejszy nadajnik kieszonkowy służy do tworzenia zestawów bezprzewodowych wraz z odbiornikami TXS-900 lub TXS-920. Przystosowany jest do współpracy z mikrofonami nagłównymi, wyposażonymi z 3-pinowe złącza mini XLR.

1.1 Zgodności i zezwolenia

MONACOR INTERNATIONAL deklaruje niniejszym, że nadajnik TXS-900HSE spełnia wszystkie wymagania normy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie: www.img-stageline.com

Częstotliwości pracy 863–865 MHz:

Nie wymagają licencji ani rejestracji w krajach należących do EU oraz EFTA.

Częstotliwości pracy 823–832 MHz:

Ograniczenia lub dodatkowe wymagania obowiązują w następujących krajach:

	AT		CZ		FR		LT		PL		SE		UK
--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----	--	----

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE, dzięki czemu zostało oznaczone symbolem CE.

- Nadajnik przeznaczony jest tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń; należy chronić go przed działaniem wody, dużą wilgotnością oraz wysoką temperaturą (dopuszczalny zakres wynosi 0–40°C).
- Jeżeli nadajnik nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia na skutek wylania baterii.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie stosować wody ani środków chemicznych.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody, uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika, jeśli urządzenie było używane niezgodnie z ich przeznaczeniem, nieprawidłowo podłączone lub obsługiwane bądź poddane nieautoryzowanej naprawie.

- Wskaźnik diodowy
 - czerwony = mikrofon włączony
 - niebieski = mikrofon wyciszony
 - miga = baterie niemal wyczerpane, pozostały czas pracy poniżej 10 minut
- Czerwony przycisk do włączania i wyłączenia nadajnika (wcisnąć przycisk na około 1 sekundę) oraz do wyciszania (wcisnąć przycisk na krótko)
- Wejście do podłączenia mikrofonu nagłównego HSE-..., wyposażonego w 3-pinowe złącze mini XLR (np. HSE-80, HSE-110)
- Przełącznik GAIN dla sygnału mikrofonowego
 - możliwاً optymalne ustawienie wzmocnienia wejściowego: jeżeli wzmocnienie jest zbyt duże i następuje przesterowanie, należy ustawić przełącznik na pozycję 0 lub -10dB. Jeżeli wzmocnienie jest zbyt małe, stosunek sygnał/szum jest niski, należy wówczas ustawić przełącznik na pozycję 0 lub +10dB.
- Niebieski przycisk do ustawiania nadajnika na ten sam kanał, który został ustawiony na odbiorniku:
 - Przytrzymać wcisnięty przycisk SYNC, aż na wyświetlaczu odbiornika zacznie migać wskazanie SYNC. (Nie ma konieczności włączania nadajnika.)
 - Równocześnie, wcisnąć na krótko przycisk SYNC na odbiorniku: nadajnik zostanie dostrójony na kanał odbiornika po czym włączy się.



Jeśli urządzenie nie będzie już nigdy więcej używane, wskazane jest przekazanie go do miejsca utylizacji odpadów, aby zostało zniszczone bez szkody dla środowiska.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie oznaczonych pojemników, nie do zwykłych koszy na śmieci.

3 Elementy operacyjne i złącza

- Antena
 - Wyświetlacz
 - ustawiony kanał: CH 001... CH 442 (E37 tabela)
 - stan baterii: BATT ■■■■
- Jeżeli wskazanie BATT zaczyna migać, baterie są niemal wyczerpane.

Canal Kanał	Frecuencia Częstotliwość	Canal Kanał	Frecuencia Częstotliwość
CH 001	823,000 MHz	CH 362	863,000 MHz
CH 002	823,025 MHz	CH 363	863,025 MHz
CH 003	823,050 MHz	CH 364	863,050 MHz
CH 004	823,075 MHz	CH 365	863,075 MHz
CH 005	823,100 MHz	CH 366	863,100 MHz
...
CH 360	831,975 MHz	CH 441	864,975 MHz
CH 361	832,000 MHz	CH 442	865,000 MHz

- Zacpek do mocowania nadajnika na ubraniu (np. do paska)
- Pokrywa komory bateryjnej; aby ją otworzyć, wcisnąć w oznaczonym miejscu, następnie zsunąć pokrywę w dół. Włożyć dwie baterie AA zgodnie z pokazaną polaryzacją. Zamknąć pokrywę.

4 Specyfikacja

- Częstotliwości pracy: 823–832 MHz oraz 863–865 MHz (patrz także tabela)
- Moc nadajnika: 10 mW (EIRP)
- Stabilność częstotliwości: ±0,005 %
- Pasmo przenoszenia: 80–18 000 Hz
- Złącze: 3-pinowe mini XLR, napięcie zasilające = 10V dla mikrofonu (podane na pin 3)
- Zasilanie: 2 x 1,5V bateria AA
- Czas pracy: > 15 h
- Wymiary (S x W x D): 65 x 110 x 25 mm
- Waga: 76 g

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

TXS-900HSE

Bestelnummer 25.5250

Nederlands

Zakzender

823–832 MHz en 863–865 MHz

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker zonder bijzondere vak-kennis. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging.

een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

Lege batterijen mogen niet via het huisvuil verwijderd worden. Verwijder ze uitsluitend als KGA (bv. de inzamelbox in de detailhandel).

1 Toepassingen

Deze zakzender is ontworpen voor gebruik met een hoofd- of oorbeugelmicrofoon HSE ... met 3-polige mini-XLR-aansluiting. Bij aangesloten microfoon vormt hij met de ontvanger TXS-900 of TXS-920 een draadloos audiotransmissiesysteem.

1.1 Conformiteit en goedkeuring

Hiermee verklaart MONACOR INTERNATIONAL dat de zender TXS-900HSE in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het internet: www.img-stageline.com

Frequentiebereik 863–865 MHz:

Vrij van registratie en van taken in de lidstaten van de EU en de EFTA.

Frequentiebereik 823–832 MHz:

Er gelden beperkingen of eisen in onderstaande landen:

	AT	CZ	FR	LT	PL	SE	UK
--	----	----	----	----	----	----	----

2 Belangrijke gebruiksvorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-richtlijnen en draagt daarom de CE-markering.

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd druisen en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40°C).
- Om het apparaat te beschermen tegen schade door uitlopende batterijen, neemt u ze veiligheidshalve uit het vak als u de zender lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door

3 Bedieningselementen en aansluiting

- 1 Antenne
- 2 Display, weergave van
 - het ingestelde kanaal: CH 001 ... CH 442 (E3 tabel)
 - de laadtoestand van de batterijen: BATT ■■■■Als de indicatie BATT knippert, zijn de batterijen bijna leeg.
- 3 Controle-led
 - rood = zender ingeschakeld
 - blauw = microfoon gedempt
 - knippert = batterijen bijna verbruikt, resterende bedrijfstijd minder dan 10 minuten

- 4 Rode toets voor het in-/uitschakelen (ca. 1 seconde ingedrukt houden) en het dempen/opnieuw inschakelen van het geluid (kort drukken)
- 5 Ingang voor een hoofd- of oorbeugelmicrofoon van de serie HSE-..., die over een 3-polige mini-XLR-aansluiting beschikt (bv. HSE-80, HSE-110)
- 6 Keuzeschakelaar GAIN voor het microfoonsignaal
 - Stel de versterking zo in dat een optimaal signaalniveau van de microfoon wordt bereikt: Bij een te hoge versterking vervormt het microfoonsignaal; stel de schakelaar dan in op 0 of -10 dB. Een te lage versterking resulteert in een slechte signaal-ruisverhouding; stel de schakelaar dan in op 0 of +10 dB.
- 7 Blauwe toets om de zender op het transmissiekanaal van de ontvanger in te stellen:
 1. Houd de toets ingedrukt zodat op het display van de ontvanger de indicatie SYNC knippert. (De zender moet niet ingeschakeld zijn.)

2. Druk op de ontvanger tegelijk kort op de toets SYNC: De zender wordt ingesteld op het kanaal van de ontvanger en is dan ingeschakeld.

Bij het instellen mogen de zender en de ontvanger niet verder dan 1 m van elkaar verwijderd zijn.

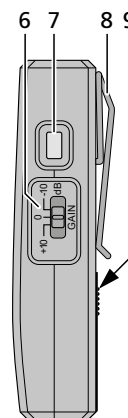
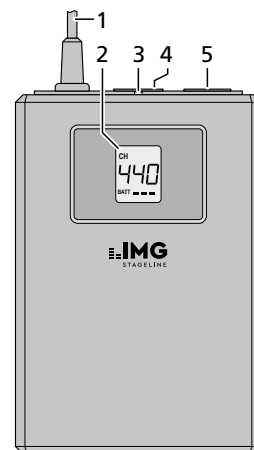
- 8 Klem voor bevestiging van de zender aan de kleding (bv. aan de broeksband of de riem)

- 9 Deksel van het batterijvak. Om te openen: druk op het gemarkeerde vlak, schuif het deksel naar beneden en klap het open. Plaats 2 batterijen, type mignon (AA), zoals aangegeven in het batterijvak, en sluit het vak opnieuw met het deksel.

4 Technische gegevens

- Radiofrequentiebereik: . 823–832 MHz en 863–865 MHz (zie ook tabel)
- Zendvermogen: 10 mW (EIRP)
- Frequentiestabiliteit: . . . ±0,005 %
- Audiofrequentiebereik: . 80–18 000 Hz
- Aansluiting: Mini-XLR, 3 pins, = 10V voedingsspanning voor de microfoon (op pin 3)
- Voedingsspanning: 2 mignonbatterijen van 1,5V, AA-type
- Bedrijfsduur: > 15 uur
- Afmetingen: 65 × 110 × 25 mm, (B × H × D)
- Gewicht: 76 g

Wijzigingen voorbehouden.



Kanaal	Frequentie	Kanaal	Frequentie
CH 001	823,000 MHz	CH 362	863,000 MHz
CH 002	823,025 MHz	CH 363	863,025 MHz
CH 003	823,050 MHz	CH 364	863,050 MHz
CH 004	823,075 MHz	CH 365	863,075 MHz
CH 005	823,100 MHz	CH 366	863,100 MHz
...
CH 360	831,975 MHz	CH 441	864,975 MHz
CH 361	832,000 MHz	CH 442	865,000 MHz